

| | |
|--|------|
| од. зб. | 31 |
| опису | 1 |
| фонду | 1240 |
| ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ | |

140-

Книга 248
 для читальни Імператорської
 по М. Чернявському.
 Каталога. № 31
 № 456 том 4
 Січень IV 1831

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ
 ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. КИЄВІ

| | |
|---------|------|
| фонду | 1240 |
| опису | 1 |
| од. зб. | 31 |

1
Чернобыль
70

КНИГА

для записки умерших Евреевъ на 1858 годъ.

по М. Пермилову

ספר מלכתב בו מתים של יהודים אלף תחיל למבין ה יובים

ЧАСТЬ IV.

Канов

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

| Женска. | Мужеска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяць. | | Лѣт а. | Болезнь, или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---------|----------|------------------------------|-----------------|------------|--------|------------------------------------|------------------------------------|
| | | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | | М. Черно Звездъ | Телавръ 5 | Шванъ 2 | 50 | по Старофъ | Свѣта Каминскаго Донданика |
| | | могне | 8 | 5 | 6 | по болящю | Александръ Миндусовъ Смоленскій |
| | | могне | 14 | 11 | 60 | по Старофъ | Девафъ Аврумовъ по ивановъ |
| | | могне | 14 | 11 | 22 | отъ куръ | Рубна Каминова тверена |

Въ Твери гдѣ умершии въ
въ сѣв. книгѣ годъ 1810 гдѣ
Рубна Каминова умеръ въ
Флорентинъ

הלך רבעו מן מחים

| מספר | מחום בקינת | כמה זכורים | באותה עיר | מת ובקבר | חודש ויום המיתה | | כמה שבי המת | ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת | מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה |
|------|------------|------------|-----------|----------|-----------------|-----|-------------|--------------------------------|---|
| | | | | | יז | חזי | | | |
| 1 | | | המנוח | המנוח | 5 | 2 | 50 | מחלי | מחלי חייב המנוח |
| 2 | | | מחלי | מחלי | 8 | 5 | 6 | מחלי | מחלי חייב המנוח |
| 3 | | | מחלי | מחלי | 14 | 11 | 60 | מחלי | מחלי חייב המנוח |
| 1 | | | מחלי | מחלי | 14 | 11 | 22 | מחלי | מחלי חייב המנוח |

מחלי חייב המנוח
מחלי חייב המנוח
מחלי חייב המנוח
מחלי חייב המנוח

205
ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

| Женска. Мужеска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Л ѣ т а. | Болезнь, или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---------------------|------------------------------|-----------------|--------------|-------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | М. Мерно Земля | серебрянъ 3 | октябрь 1 | 38 | Пикотка | Младша Дубидовичъ Табетенка |
| | могилъ | 3 | 1 | 60 | по старости | Каша Тоселовичъ Турнишъ |
| | могилъ | 6 | 4 | 60 | могилъ | Мелна Скушновичъ Кануемъ |

Вся серебрянъ и Мѣсяцъ умершихъ были
 за ду Мѣся оказаны въ справу и неоправданы
 Работы правъ Толмачевъ

הלך רבעי מן מתים

| מספר | מתיים בקבוצה | באיוה עיר מת ובקבר | חודש ויום המיתה | | כמה שני המת | ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת | מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה |
|------|--------------|-----------------------|-----------------|----|-------------|--------------------------------|---|
| | | | ל | ל | | | |
| 1 | | מירוב, שירוב | אל | 38 | 38 | מירוב, שירוב | |
| 2 | | מירוב | 3 | 1 | 60 | מירוב | |
| 3 | | מירוב | 6 | 4 | 60 | מירוב | |

מירוב, שירוב
 מירוב
 מירוב

300 ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

| Женска. | Мужеска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяць. | | Л ѣ т а. | Болезнь, или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---------|----------|------------------------------|-----------------|---------------|-------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| | | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| 1 | | М. Петро Звѣзд | Мартъ 16 | Августъ 13 | 40 | по болящ. | Губка Теуцелова Порубова |
| 1 | | море | 16 | 13 | 3 | хуръ | Шуцъ въ Терноварѣ Ерехтъ |
| 2 | | море | 21 | 18 | 30 | по чумѣ | Андрѣй Пленевскій Санофинскій |
| 2 | | море | 21 | 18 | 20 | на болящ. | Фреда Веина Лаинова Брискинтъ |

4. חלק רבעי מן מתים

| מספר | מתי בקבוצה | מתי בייחוד | חודש ויום המיתה | | כמה שבי המת | ממה מותו מחלי או סמוכה אחרת | מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה |
|------|------------|------------|-----------------|------|-------------|--------------------------------|---|
| | | | יום | חודש | | | |
| 1 | | | 16 | 13 | 40 | מחלי | גבא פה געל האדמוני |
| 1 | | | 16 | 13 | 3 | מחלי | שולמ' מ' זק' גרין |
| 2 | | | 21 | 18 | 30 | מחלי | יעקב מ' יהושע מ' זק' גרין |
| 2 | | | 21 | 18 | 20 | מחלי | פינא ויאלא פה חניף בוסמן |

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

| Женска. | Мужеска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяць. | | Л ѣ т а. | Болезнь, или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---------|----------|------------------------------|-----------------|------------|-------------------|------------------------------------|--|
| | | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | 1 | М. Перси Бинда | 3 | 1 | 70 | по старости | Беліяшинъ Мовсе виръ Рубинштейнъ |
| | 2 | може | 5 | 3 | 40 | по болезни | Мовша Каминовиръ Витовскій |
| | 3 | може | 9 | 7 | 60 | старости | Деваго Аврумовиръ по имени въ Басево всн |
| | 1 | може | 13 | 11 | 60 | може | Мариянъ Мудка Григоръ Аврумова |
| | 4 | може | 14 | 12 | 60 | по болезни | Душанъ Муда Вусеновиръ Вусукинъ |

הלך רבעי מן מתים

| מספר מתים בקבוצה | מספר כמהוברים | באווה עיר מה ובקבר | חודש ויום המיתה | | כמה שני המת | ממה מתו מחלי או סמיכה אחרת | מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה |
|------------------------|------------------|-----------------------|-----------------|-----|----------------|-------------------------------|---|
| | | | י | י"ב | | | |
| 1 | 3 | משה | 1 | 3 | 70 | מחלי | קסמרה שם זקניא |
| 2 | 5 | משה | 3 | 5 | 40 | מחלי | משה שם זקניא |
| 3 | 9 | משה | 7 | 9 | 60 | מחלי | משה שם זקניא |
| 1 | 13 | משה | 11 | 13 | 60 | מחלי | משה שם זקניא |
| 4 | 14 | משה | 12 | 14 | 60 | מחלי | משה שם זקניא |

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

| Женска. | Мужеска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяць. | | Л ѣ т а. | Болезнь, или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---------|----------|------------------------------|-----------------|------------|-------------------|------------------------------------|--|
| | | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | | М. Черное буди | Май | 1 | 1 | кучка | Фрэнца Авраамъ Мов. шова Рубинъ Гейнъ |
| | | могиле | 3 | 2 | 20 | Недомка | Александръ Терентьевъ Берхъ вудъ Муромскій |
| | | могиле | 5 | 4 | 15 | подошва | Станиславъ Семеновъ Корнеевскій |
| | | могиле | 9 | 8 | 10 | Недомка | Александръ Мухоморовъ Новосельскій |
| | | могиле | 9 | 8 | 60 | подошва | Ряба Мухомовъ Кови Овчаровъ |

הלך רבעי מן מתים

| מספר | מתיים בקבית | כמה זכורים | באיוה עיר מת ובקבר | חודש ויום המיתה | | כמה שבי המת | ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת | מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה |
|------|-------------|------------|-----------------------|-----------------|-----|-------------|--------------------------------|---|
| | | | | יום | חיה | | | |
| 1 | | | לחודש | 1 | 29 | 1 | | פרינקל סל אברהם משה רובין |
| 1 | | | 20 | 3 | 2 | 20 | | חנה יצחק בן יצחק משה |
| 2 | | | 20 | 5 | 4 | 15 | | ערים בן יצחק משה |
| 3 | | | 20 | 9 | 8 | 10 | | יצחק בן יצחק משה |
| 2 | | | 20 | 9 | 8 | 60 | | רעה משה משה |

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

| Женска. Мужеска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяць. | | а. т. л. | Болезнь, или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---------------------|------------------------------|-----------------|---------------|----------------|------------------------------------|---------------------------------|
| | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| 4 | М. Карна Былъ | Май 10 | Сентябрь 9 | 60 | подошва | Алексей Берковичъ Духовникъ |
| 5 | мокре | 13 | 12 | 93 | Пеломка | Аронъ Лейбовичъ Судебникъ |
| 6 | мокре | 15 | 14 | 14 | подошва | Фроимъ Лейбовичъ Полубричъ |
| 3 | мокре | 16 | 15 | 75 | повторка | Ната Вдовцова Духовника |
| 7 | мокре | 18 | 17 | 73 | мокре | Василько Акимовичъ Судебникъ |

הלך רבעי מן מתים

| מספר מתים נקבות | מספר כמהותיות | באיוה עיר מת ונקבר | חודש ויום המיתה | | כמה שבי המת | ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת | מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה |
|-----------------------|------------------|-----------------------|-----------------|----|----------------|--------------------------------|---|
| | | | יז | יח | | | |
| 4 | 4 | בית שמש | 10 | 9 | 60 | פלה | אליהו בן אהרן |
| 5 | 5 | בית שמש | 13 | 12 | 23 | בית שמש | אריאל בן אהרן |
| 6 | 6 | בית שמש | 15 | 14 | 14 | בית שמש | אריאל בן אהרן |
| 3 | 3 | בית שמש | 16 | 15 | 75 | בית שמש | אריאל בן אהרן |
| 7 | 7 | בית שמש | 18 | 17 | 73 | בית שמש | אריאל בן אהרן |

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

| Женска. | Мужеска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяць. | | Лѣта. | Болезнь, или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---------|----------|------------------------|-----------------|------------|-------|------------------------------|---------------------------------------|
| | | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | | М. Чернобыль | 19 | 18 | 14 | отъ холеры | Ирина Мардуковъ Бернгольцъ Виоленскій |
| | | моше | " | " | 40 | подолити | Верно Франковъ Бернгольцъ |
| | | моше | 20 | 19 | 48 | по старости | Вейна Агульковъ Корогодскіа |
| | | моше | 23 | 22 | 20 | Чеснотка | Франкъ Бернгольцъ Бернгольцъ |
| | | моше | 27 | 26 | 12 | моше | Моръ Мардуковъ Бернгольцъ |
| | | моше | 28 | 26 | 45 | подолити | Тинда Рувельдъ Каюва Бернгольцъ |

הלך רבעי מן מתים

| מספר | מתיים בקבוצה | כמות | באיוה עיר | חורש ויום המיתה | | כמה שבי המת | ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת | מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה |
|------|--------------|------|-----------|-----------------|-------|-------------|-----------------------------|---|
| | | | | היום | החורש | | | |
| 8 | | | ברעז | 19 | 18 | 14 | | ירושלם |
| 9 | | | ש"ס | 19 | 18 | 40 | | ירושלם |
| 4 | | | ש"ס | 20 | 19 | 48 | | ירושלם |
| 10 | | | ש"ס | 23 | 22 | 20 | | ירושלם |
| 11 | | | ש"ס | 27 | 26 | 12 | | ירושלם |
| 5 | | | ש"ס | 28 | 26 | 45 | | ירושלם |

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

| Женска. | Мужеска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болезнь, или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|--|----------|------------------------------|-----------------|---------------|-------|------------------------------------|----------------------------|
| | | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | | М. Перло Библа | Май 29 | Вибонтъ 28 | 18 | неболѣзнь | Еврейскій Зунникъ |
| | | М. Перло Библа | 30 | 29 | 40 | Неболѣзнь | Еврейскій Турковскій |
| <p>Дѣла Майскія умершихъ въ мѣсяцъ и въ сѣнѣ поименованы за едина минута въ мѣсяцъ и</p> | | | | | | | |
| | | М. Перло Библа | 1 | 1 | 55 | Неболѣзнь | Христіанскій Варшавскій |
| | | М. Перло Библа | 6 | 6 | 50 | неболѣзнь | Еврейскій Лейбовъ |

הלך רבעי מן מתים

| מספר | מתיים בקבוצות | באיוה עיר מת ובקבר | חודש ויום המותה | | כמה שני המת | ממה מותי מחלי או סמיבת אחרת | מי מת ומיה שמו ומעמדו: או מה שמה ומיה היתה בחולה או בשואה או מלאה |
|---|---------------|-----------------------|-----------------|-----|-------------|--------------------------------|--|
| | | | י | חוי | | | |
| 19 | לחודש | מ. א. ב. ג. | 18 | 28 | 18 | מחלה | אולי קר פוחס הולשע |
| 13 | מ. א. ב. ג. | מ. א. ב. ג. | 30 | 29 | 40 | מחלה | מ. א. ב. ג. ה. ו. ז. ח. ט. י. יא. יב. יג. יד. טו. טז. יז. יח. יט. כ. כא. כב. כג. כד. כה. כו. כז. כח. כט. ל. |
| <p>מ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. יא. יב. יג. יד. טו. טז. יז. יח. יט. כ. כא. כב. כג. כד. כה. כו. כז. כח. כט. ל.</p> | | | | | | | |
| 1 | מ. א. ב. ג. | מ. א. ב. ג. | 1 | 1 | 35 | מחלה | מ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. יא. יב. יג. יד. טו. טז. יז. יח. יט. כ. כא. כב. כג. כד. כה. כו. כז. כח. כט. ל. |
| 1 | מ. א. ב. ג. | מ. א. ב. ג. | 6 | 6 | 50 | מחלה | מ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. יא. יב. יג. יד. טו. טז. יז. יח. יט. כ. כא. כב. כג. כד. כה. כו. כז. כח. כט. ל. |

Часть IV. — О УМЕРШИХЪ.

| Женска. | Мужеска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяць. | | Лѣтъ а. | Болезнь, или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---------|----------|---------------------------|-----------------|------------|---------|------------------------------|--------------------------------------|
| | | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| 1 | | М. Терно-Авучева Звуча | 3 | 5 | 20 | по болезни | Супруга Афонъ-Иосифова Мурганскій |
| 2 | | може | 11 | 13 | 41 | може | Евгень Васильевича Осечка |
| 1 | | може | 13 | 15 | 21 | Недомки | Михаилъ Ириковъ Новоселскій |
| 2 | | може | 24 | 26 | 30 | по ушибу | Александръ Осечкинъ Бурдаскинъ |

Въ Авучева книга умершихъ была и книга за ея мужа оказавшъ въ прокуратуру и въ мѣсяцъ умеръ.

הלך רבעי מן מתים

| מספר | מתיים בקבוצה | באיוה עיר מת ובקבר | חורש ויום המיתה | | כמה שבי המת | ממה מותי מחלי או סמיכה אחרה | מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה |
|------|--------------|--------------------|-----------------|-----|-------------|-----------------------------|---|
| | | | יז | יחי | | | |
| 1 | | לוי | 3 | 5 | 20 | חולה | שם קטן יחיאל בן יוסף יחיאל |
| 2 | | סע | 11 | 13 | 41 | חולה | אייזק בן יוסף יחיאל |
| 1 | | סע | 13 | 15 | 21 | במחלה | דוד בן יוסף יחיאל |
| 2 | | סע | 24 | 26 | 30 | במחלה | יצחק בן יוסף יחיאל |

אשר יחיאל בן יוסף יחיאל מת ביום ח' ט"ו שבט ה'תר"ם בגיל 20 שנה. ויחיאל בן יוסף יחיאל מת ביום י"ג ט"ז שבט ה'תר"ם בגיל 41 שנה. ודוד בן יוסף יחיאל מת ביום ט"ו ט"ז שבט ה'תר"ם בגיל 21 שנה. ויצחק בן יוסף יחיאל מת ביום י"ד ט"ז שבט ה'תר"ם בגיל 30 שנה.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

| Женска. Мужеска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяць. | | Лѣта. | Болезнь, или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---------------------|------------------------------|-----------------|---------------|-------|------------------------------------|------------------------------------|
| | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| 1 | М. Керно- Бичи | Октябрь 4 | Сентябрь 8 | 56 | подозрѣніи | Лая Вурьянича Олебеніи |
| 2 | моше | 18 | 22 | 61 | Недомга | Томъ Мордукова мужок |
| 1 | моше | 25 | 29 | 5 | крупна | Борисъ Мордуковъ дѣлъ Мордучевъ |
| 2 | моше | 25 | 29 | 50 | моше | Павелъ Мордуковъ Парнишъ |

Въ Октябрѣ Мѣся умершихъ было мужескихъ
за двѣ Мѣся оказалось въ три и не исправно
не издалъ мѣсяцъ *Парнишъ*

הלך רבעי מן מתים

| מספר | מתיים בקבית | כמה זכורים | באיוה עיר מת ובקבר | חורש ויום המיתה | | כמה שבי המות | ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת | מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה |
|------|-------------|------------|-----------------------|-----------------|-----|--------------|--------------------------------|---|
| | | | | י | דתי | | | |
| 1 | | | לפני | 4 | 8 | 56 | חולה | חיה קטן זוסמן זלמן |
| 2 | | | 18 | 22 | 61 | | | היה אשה זוסמן זוסמן |
| 1 | | | 25 | 29 | 5 | | | היה אשה זוסמן זוסמן |
| 1 | | | 25 | 29 | 50 | | | היה אשה זוסמן זוסמן |

נפטר גבר א מנהיף גברו חוה בן איה קוצר
ה מנהיף חוה בן איה קוצר — *חיה*

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

| Женска. | Мужска. | Гдѣ умеръ и погребень. | Число и мѣсяць. | | Лѣта. | Болезнь, или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---------|---------|------------------------|-----------------|------------|-------|------------------------------|------------------------------------|
| | | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | 1 | М. Керно Били | 3 | 8 | 3 | Крупа | Авдѣя Александровна Могилевскій |
| | 2 | моше | 3 | 8 | 4 | крупъ | Шевель Шаповалъ Олевскій |
| | 3 | моше | 10 | 15 | 3 | подошманъ | Левъ Меркуловъ Обуховскій |
| | 4 | моше | 11 | 16 | 12 | моше | Суръ Шилона Мовшъ Анненковскій |
| | 1 | " моше | 13 | 18 | 5 | крупъ | Суръ Морозова Савосовскій |

Въ Бобровѣ Мухъ умершиа Били
одна илмо за двѣ недѣли илмо илмо
Гдѣ Били илмо илмо илмо
Но поимено въ Савосовскій Городскій Дуи

הלך רבעי מן מחים

| מספר | מחיה עיר | חודש ויום המיתה | | כמה שבי המות | ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת | מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בתולה או בשואה או מלאה |
|------|----------|-----------------|-----|--------------|-----------------------------|---|
| | | ז | הוי | | | |
| 1 | בובров | 3 | 8 | 3 | מחלי | אברהם ק"ה וילנה |
| 2 | בובров | 3 | 8 | 1/2 | מחלי | שול ק"ה וילנה |
| 3 | בובров | 10 | 15 | 3 | מחלי | אברהם ק"ה וילנה |
| 4 | בובров | 11 | 16 | 12 | מחלי | שול ק"ה וילנה |
| 1 | " | 13 | 18 | 5 | מחלי | שול ק"ה וילנה |

מחלי וילנה
מחלי וילנה
מחלי וילנה
מחלי וילנה
מחלי וילנה

1405

Въ сей кнѣжѣ переисправленъ и исправленъ
кнѣжъ за исправленъ и исправленъ это исправленъ
исправленъ.

Соборная книга

Секретарь. Кнѣжъ



Правительствующий Сенатъ и Государственный
Секретарь